# CHAPTER 38: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF DOGS, CATS AND FERRETS (MODEL 'CANIS-FELIS-FERRETS')

## *POGLAVJE 38: VZOREC VETERINARSKEGA SPRIČEVALA ZA VSTOP PSOV, MAČK IN BELIH DIHURJEV V UNIJO (VZOREC „CANIS-FELIS-FERRETS")*

**Part I: Description of consignment** ***Del I: Opis pošiljke***

**COUNTRY** ***DRŽAVA*** **UNITED STATES**

**ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO THE EU** ***Veterinarsko spričevalo za EU***

**I.1 Consignor/Exporter**
***Pošiljatelj/izvoznik***
Name *Ime*

Address *Naslov*

Need help? Download this form to your computer, then open in Adobe (not the web viewer) and hover over fillable fields for helpful instructions.

Country *Država*: United States

ISO country code *Oznaka države ISO*: US

**I.2 Certificate Reference**
***Referenca spričevala***

**I.2a IMSOC reference**
***Sklic IMSOC***

**QR CODE**
***KODA QR***

**I.3 Central Competent Authority**
***Osrednji pristojni organ***
USDA APHIS Veterinary Services

**I.4 Local Competent Authority**
***Lokalni pristojni organ***

**I.5 Consignee/Importer**
***Prejemnik/uvoznik***
Name *Ime*

Address *Naslov*

Country *Država*

ISO country code *Oznaka države ISO*

**I.6 Operator responsible for the consignment**
***Izvajalec dejavnosti, odgovoren za pošiljko***
Name *Ime*

Address *Naslov*

Country *Država*

ISO country code *Oznaka države ISO*

**I.7 Country of Origin**
***Država izvora***
United States

ISO country code *Oznaka države ISO*: US

**I.9 Country of destination**
***Namembna država***

ISO country code *Oznaka države ISO*

**I.8 Region of origin**
***Regija izvora***

Code *Oznaka*

**I.10 Region of destination**
***Paskirties regionas***

Code *Oznaka*

**I.11 Place of dispatch**
***Kraj odpreme***
Name *Ime*

Address *Naslov*

Country *Država*: United States

Registration/Approval No *Registracijska številka/številka odobritve*

ISO country code *Šalies ISO kodas*: US

**I.12 Place of destination**
***Paskirties vieta***
Name *Ime*

Address *Naslov*

Country *Država*

Registration/Approval No *Registracijska številka/številka odobritve*

ISO country code *Oznaka države ISO*

**I.13 Place of loading**
***Kraj natovarjanja***

**I.14 Date and time of departure**
***Datum in čas odhoda***

**I.15 Means of Transport**
***Prevozno sredstvo***

- [x] Aircraft *Zrakoplov*
- [ ] Vessel *Plovilo*
- [ ] Railway *Železniški vagon*
- [ ] Road vehicle *Cestno prevozno sredstvo*

Identification
*Identifikacija*

**I.16 Entry Border Control Post**
***Mejna kontrolna točka vstopa***

**I.17 Accompanying documents**
***Spremni dokumenti***
Type *Vrsta*

Country *Država*

ISO country code *Oznaka države ISO*

Commercial document reference
*Referenca trgovinskega dokumenta*

Code *Oznaka*

**Certificate Reference** ***Referenca spričevala***

**Part I: Description of consignment** ***Del I: Opis pošiljke***

| | | | |
|---|---|---|---|
| **I.18 Transport Conditions** ***Pogoji prevoza*** | Ambient *Temperatura okolja* | ~~Chilled~~ *Ohlajeno* | Frozen *Zamrznjeno* |

**I.19 Container number/Seal number** ***Številka zabojnika/številka zalivke***

Container No *Številka zabojnika* — Seal No *Številka zalivke*

**I.20 Certified as or for** ***S spričevalom za***

| | | | |
|---|---|---|---|
| ☑ Further keeping *Nadaljnje gojenje* | ☐ Confined establishment *Zaprti obrat* | ☐ Quarantine establishment *Karantenski obrat* | ☐ Other *Drugo* |

**I.21** ☐ **For transit** ***Za tranzit***

Third country *Tretja država* — ISO country code *Šalies ISO kodas*

**I.22** ☑ **For internal market** ***Za notranji trg***

**I.23**

**I.24 Total number of packages** ***Skupno število pakiranj***

**I.25 Total quantity** ***Skupna količina***

**I.26 Total net weight/gross weight (kg)** ***Skupna neto teža/bruto teža (v kg)***

**I.27 Description of consignment** ***Opis pošiljke***

| CN code *Oznaka KN* | Nature of commodity *Vrsta blaga* | Test *Test* |
|---|---|---|
| 010619 | Pet animal(s) | |

| Species *Vrsta* | Subspecies/Category *Podvrsta/kategorija* | Sex *Spol* | Identification system *Identifikacijski sistem* | Identification number *Identifikacijska številka* | Date of Birth *Starost* | Quantity *Količina* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Transponder | | | 1 unit |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| **II. Health information** *Podatki o zdravstvenem stanju* | **II.a Certificate reference** *Referenca spričevala* | **II.b IMSOC reference** *Sklic IMSOC* |
|---|---|---|

**Part II: Certification *Del II: Potrditev***

I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described in Part I:

*Podpisani uradni veterinar potrjujem, da za živali, opisane v delu I, velja naslednje:*

II.1. come from a country, territory or zone thereof with code: US-0[(1)] which, on the date of issue of this certificate is authorised for the entry into the Union of dogs, cats and ferrets and is listed in Part 1 of Annex VIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;

*II.1. prihajajo iz države, z njenega ozemlja ali območja z oznako: US-0(1), s katerega je na datum izdaje tega spričevala dovoljen vstop psov, mačk in belih dihurjev v Unijo in ki je na seznamu v delu 1 Priloge VIII k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2021/404;*

[II.2.]

[II.3.]

II.4 have been subjected with negative result to a clinical inspection, carried out by an official veterinarian in the third country, territory or zone thereof of origin within 48 hour period prior to loading for dispatch to the Union for the detection of signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex 1 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases.

*II.4 uradni veterinar v tretji državi izvora, na njenem ozemlju ali območju jih je klinično pregledal v 48 urah pred natovarjanjem za odpremo v Unijo, da bi odkril znake, značilne za pojav bolezni, vključno z zadevnimi boleznimi s seznama iz Priloge 1 k Delegirani uredbi (EU) 2020/692 in porajajočimi se boleznimi;*

[II.5. were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination[(5)] carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(6)], and

[they come from, and in case of transit are scheduled to transit through, a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and details of the current anti-rabies vaccination are provided in columns 1 to 7 in the table below;]]

*[II.5. ob cepljenju proti steklini so bile stare vsaj 12 tednov in od zaključka primarnega cepljenja proti steklini(5) v skladu z zahtevami o veljavnosti iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta je minilo vsaj 21 dni, vsa obnovitvena cepljenja pa so bila opravljena v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja(6), ter*

*[prihajajo z ozemlja ali iz tretje države oz. je v primeru tranzita načrtovan tranzit prek ozemlja ali tretje države, ki je na seznamu v Prilogi II k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 577/2013, podrobnosti o trenutnem cepljenju proti steklini pa so določene v stolpcih od 1 do 7 spodnje tabele;]]*

**Part II: Certification** ***Del II: Potrditev***

| **II.a Certificate reference** *Referenca spričevala* | **II.b IMSOC reference** *Sklic IMSOC* |
|---|---|
| | |

| **Transponder** *Transponder* | | **Date of vaccination [dd/mm/yyyy]** *Datum cepljenja [dd/mm/llll]* | **Name and manufacturer of vaccine** *Ime in proizvajalec cepiva* | **Batch number** *Številka serije* | **Validity of vaccination** *Veljavnost cepljenja* | | **Date of blood sampling [dd/mm/yyyy]** *Datum vzorčenja krvi [dd/mm/llll]* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Alphanumeric code of the animal** *Črkovno-številčna oznaka na živali* | **Date of implantation and/or reading(9) [dd/mm/yyyy]** *Datum vsaditve in/ali odčitanja(9) [dd/mm/llll]* | | | | **From [dd/mm/yyyy]** *od [dd/mm/llll]* | **To [dd/mm/yyyy] do [dd/mm/llll]** | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 55 | 6 | 77 | 8 |
| | | | & | | | | |
| | | | & | | | | |
| | | | & | | | | |
| | | | & | | | | |
| | | | & | | | | |

[II.6. the dogs have not been treated against infestation with *Echinococcus multilocularis.*]

*[II.6. psi niso bili zdravljeni proti infestaciji z Echinococcus multilocularis;]*

**Notes:**

This certificate is intended for commercial entries into the Union of dogs, cats and ferrets, including when they are destined to a confined establishment or to an approved quarantine establishment and when the Union is not the final destination of the animals and for entry into the Union of dogs, cats and ferrets moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

***Opombe:***

*To spričevalo je namenjeno za trgovski vstop psov, mačk in belih dihurjev v Unijo, tudi kadar so živali namenjene v zaprti obrat ali odobreni karantenski obrat in kadar Unija ni končni kraj, v katerega so živali namenjene, in za vstop psov, mačk in belih dihurjev, ki se premaknejo v skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta, v Unijo.*

**Part II: Certification *Del II: Potrditev***

| **II.a Certificate reference** *Referenca spričevala* | **II.b IMSOC reference** *Sklic IMSOC* |
|---|---|
| | |

** skladu s Sporazumom o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti členom 5(4) Protokola o Irski/Severni Irski v povezavi s Prilogo 2 k navedenemu protokolu, sklici na Evropsko unijo v tem spričevalu vključujejo Združeno kraljestvo v zvezi s Severno Irsko.*

*Veterinarsko spričevalo se izpolni v skladu z opombami za izpolnjevanje spričeval iz poglavja 4 Priloge I k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/2235.*

**Part I:**

Box I.20: Certified as or for: indicate

- "Further keeping" where dogs, cats or ferrets are moved in accordance with Title V of Part II of Delegated Regulation (EU) 2020/692;
- Confined establishment: as defined in Article 4(48) of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council;
- Approved quarantine establishment: as defined in Article 3(9) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688
- "others" where dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) or ferrets (*Mustela putorius furo*) are moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

***Del I:***

*Rubrika I.20: S spričevalom za: navesti:*

- *„nadaljnje gojenje“, kadar se psi, mačke ali beli dihurji premikajo v skladu z naslovom V dela II Delegirane uredbe (EU) 2020/692;*
- *„zaprti obrat“: kot je opredeljen v členu 4(48) Uredbe (EU) 2016/429 Evropskega parlamenta in Sveta;*
- *„odobreni karantenski obrat“: kot je opredeljen v členu 3(9) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/688;*
- *„drugo“, kadar se psi (Canis lupus familiaris), mačke (Felis silvestris catus) ali beli dihurji (Mustela putorius furo) premikajo v skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta.*

**Part II:**

(1) Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex VIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404.

(2) Keep as appropriate.

(3) Not applicable to the movement of dogs, cats and ferrets other than non-commercial movements kept as pet animals in households that cannot be carried out in accordance with the conditions laid down in Article 245(2) or Article 246(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/429.

(4) Date of loading: it cannot be a date prior to the date of authorisation of the zone for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union against entries of these animals from the zone.

(5) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.

(6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

(7) The rabies antibody titration test referred to in point II.5:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;
- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml;
- must be performed by an official laboratory;
- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

A certified copy of the official report from the official laboratory on the result of the rabies antibody test referred to in point II.5. shall be attached to the certificate.

(8) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.5.

| **II.a Certificate reference** *Referenca spričevala* | **II.b IMSOC reference** *Sklic IMSOC* |
|---|---|
| | |

**Part II: Certification *Del II: Potrditev***

(9) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.

(10) The treatment against infestation with Echinococcus multilocularis referred to in point II.6 must:

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 48 hours and ending not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878;
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of Echinococcus multilocularis in the host species concerned.

(11) The table referred to in point II.6 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878.

***Del II:***

*(1)* *Oznaka območja, kakor je navedena v stolpcu 2 dela 1 Priloge VIII k Izvedbeni uredbi (EU) 2021/404.*

*(2)* *Neustrezno črtati.*

*(3)* *Se ne uporablja za premike psov, mačk in belih dihurjev, ki so hišne živali v gospodinjstvu, razen netrgovskih premikov, ki se ne morejo izvesti v skladu s pogoji iz člena 245(2) ali člena 246(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/429.*

*(4)* *Datum natovarjanja: ne more biti zgodnejši od datuma, ko je dovoljen vstop v Unijo z območja, ali ne more biti datum iz obdobja, ko je Unija sprejela omejitvene ukrepe proti vstopu teh živali z območja.*

*(5)* *Kakršno koli obnovitveno cepljenje se mora šteti za primarno cepljenje, če ni bilo opravljeno v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja.*

*(6)* *Spričevalu se priloži overjena kopija z navedbo vrste in podrobnostmi cepljenja zadevnih živali.*

*(7)* *Test titracije protiteles proti steklini iz točke II.5:*

- *mora biti opravljen na vzorcu, ki ga odvzame veterinar, pooblaščen s strani pristojnega organa, vsaj 30 dni po datumu cepljenja in tri mesece pred datumom uvoza;*
- *mora izmeriti stopnjo nevtralizacijskih protiteles proti virusu stekline v serumu, ki mora znašati vsaj 0,5 IU/ml;*
- *mora opraviti uradni laboratorij;*
- *ni ga treba ponoviti pri živali, ki je bila po testu z zadovoljivimi rezultati ponovno cepljena proti steklini v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja.*

*Overjena kopija uradnega poročila iz uradnega laboratorija o rezultatu testa protiteles proti steklini iz točke II.5 se priloži spričevalu.*

*(8)* *Z overitvijo tega rezultata uradni veterinar potrdi, da je na najboljši možen način in po potrebi v stiku z laboratorijem, navedenim v poročilu, preveril avtentičnost laboratorijskega poročila o rezultatih testa titracije protiteles iz točke II.5.*

*(9)* *V povezavi z opombo 6 je treba označevanje zadevnih živali z vsajenim transponderjem preveriti pred vstopom v to spričevalo in ga je treba vedno opraviti pred vsakim cepljenjem, ali, kadar je to ustrezno, testiranjem, opravljenim na navedenih živalih.*

*(10)* *Zdravljenje proti infestaciji z Echinococcus multilocularis iz točke II.6:*

- *mora opraviti veterinar v obdobju največ 48 ur in zaključiti najmanj 24 ur pred načrtovanim vstopom psov v eno od držav članic ali njihovih delov s seznama iz Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/878;*
- *pri njem se mora uporabiti odobreno zdravilo, ki vsebuje ustrezno dozo prazikvantela ali farmakološko aktivnih snovi, ki same ali skupaj dokazano zmanjšujejo breme z odraslimi in nezrelimi črevesnimi oblikami Echinococcus multilocularis pri zadevnih gostiteljskih vrstah.*

*(11)* *Tabelo iz točke II.6 je treba uporabiti za dokumentiranje podrobnosti o nadaljnjem zdravljenju, če se opravi po datumu podpisa spričevala in pred načrtovanim vstopom v eno od držav članic ali njihovih delov s seznama iz Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/878.*

**Part II: Certification *Del II: Potrditev***

| **II.a Certificate reference** *Referenca spričevala* | **II.b IMSOC reference** *Sklic IMSOC* |
|---|---|
| | |

**Official veterinarian *Uradni veterinar***

| Name (in capital letters) *Ime (z velikimi tiskanimi črkami)* | Signature *Podpis* | Date *Datum* |
|---|---|---|
| Qualification and title *Kvalifikacija in naziv* USDA Accredited Veterinarian | Stamp *Žig* | |

**Official veterinarian *Uradni veterinar***

| Name (in capital letters) *Ime (z velikimi tiskanimi črkami)* | Signature *Podpis* | Date *Datum* |
|---|---|---|
| Qualification and title *Kvalifikacija in naziv* | Stamp *Žig* | |